

## ***KIT A***

**Marca :** IVECO

**Modelli :** Stralis (Versione Tetto inclinato - "All Black")  
Eurocargo (Versione Tetto inclinato)

# **MANUALE DI INSTALLAZIONE USO ED ASSISTENZA**

Leggere attentamente prima dell'uso

**KIT A**

Iveco Stralis (versione tetto inclinato e "All Black")  
Iveco Eurocargo (versione tetto inclinato)

**Operazioni preliminari**

Verificare che il montaggio del condizionatore non porti il mezzo a superare l'altezza massima consentita dal codice della strada.

Verificare che il tetto sia adeguatamente robusto per reggere il condizionatore e le sollecitazioni dinamiche a cui è sottoposto quando il mezzo è in movimento e/o durante il ribaltamento della cabina.

Nel caso in cui siano presenti spoiler sul tetto, verificare che questi non interferiscano col posizionamento del condizionatore; in caso contrario praticare delle aperture nello spoiler stesso e/o modifiche all'intelaiatura di sostegno.

Togliere la cornice interna della botola svitando le 4 viti anteriori protette dalle plastiche ovali.

Svitare le viti che fissano la botola al tetto e rimuovere la botola stessa.

Pulire bene da residui di sporco, servendosi di un panno umido, la parte alta del tetto intorno alla cavità della botola.

**Modifica posizione sensore di inclinazione (Fig. 1)**

Rimuovere il cofano esterno ed il coperchio della scatola elettrica. Smontare la vite di bloccaggio del sensore di inclinazione e spostarlo dalla posizione '1' alla posizione '2'. Riposizionare il coperchio della scatola elettrica e il cofano di chiusura.

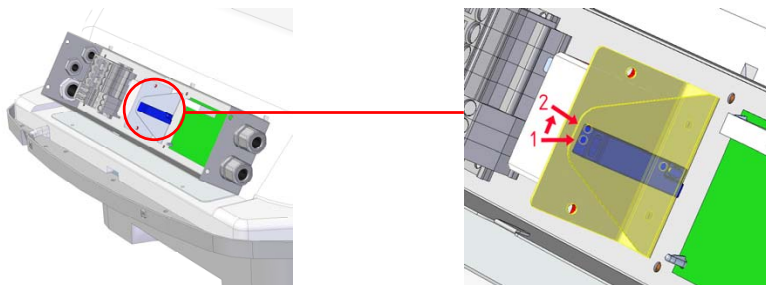


Fig. 1

**Preparazione del condizionatore (Fig. 2)**

Posizionare il condizionatore in verticale, ma non ribaltarlo.

Avvitare i 4 perni filettati M8x50 forniti in dotazione, utilizzando una chiave esagonale.

Verificare che la guarnizione di tenuta (premontata) sia integra, piana e pulita.

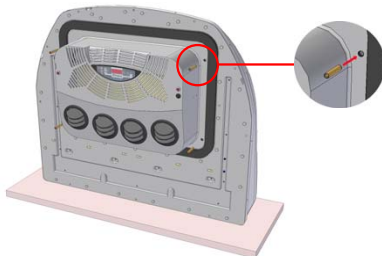


Fig. 2

### Preparazione della flangia (Fig. 3)

Avvitare sulla flangia i 12 perni filettati M6x55 forniti in dotazione, utilizzando una chiave esagonale.

Verificare che la guarnizione di tenuta (premontata) sia integra, piana e pulita.



Fig. 3

### Fissaggio della flangia al tetto (Fig. 4)

Posizionare la flangia sul tetto della cabina, facendo attenzione al verso (lo scavo rettangolare per il passaggio dei cavi deve essere sul lato passeggero). Verificare che la guarnizione aderisca perfettamente sul profilo della botola.

*Per garantire l'impermeabilità nel tempo si consiglia di stendere uno strato di pasta sigillante siliconica sulla parte della guarnizione a contatto con il tetto.*

Una volta posizionata la flangia, inserire nei perni le rondelle e avvitare i dadi autobloccanti M6. Serrare i dadi con sequenza incrociata in modo da comprimere la guarnizione uniformemente e portare i bordi piegati della flangia a toccare il tetto su tutta la loro lunghezza.

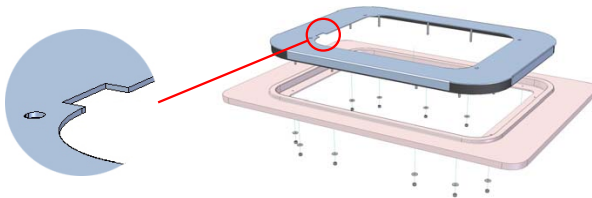


Fig. 4

### Fissaggio del condizionatore alla flangia (Fig. 5)

*Per garantire l'impermeabilità nel tempo si consiglia di stendere uno strato di pasta sigillante siliconica sulla parte bassa della guarnizione del condizionatore che andrà a contatto con la flangia.*

Dopo aver portato il condizionatore sul tetto, posizionarlo sulla flangia, facendo passare i perni M8 nei fori corrispondenti.

Inserire le rondelle ed avvitare i dadi autobloccanti M8. Serrare tutti i dadi con sequenza incrociata, con una coppia di 10 Nm mediante una chiave dinamometrica. Verificare che la guarnizione risulti ben compressa. Un eccessivo serraggio potrebbe causare la flessione della flangia e conseguentemente determinare infiltrazioni di acqua dall'interno del mezzo.



Fig. 5

## Cablaggio elettrico

Effettuare il cablaggio elettrico utilizzando i cavi, il portafusibile ed il fusibile forniti in dotazione.

Inserire i cavi nell'intercapedine tra il tetto e la tappezzeria (eventualmente servendosi di un cavo a molla per elettricisti), scendendo lungo il montante lato passeggero del parabrezza fino ad arrivare alla scatola di derivazione elettrica del veicolo posta sotto il mascherone anteriore. Individuare la diramazione che fa capo al cavo positivo permanente, proveniente dalla batteria, e collegarvi il cavo rosso del condizionatore interponendo il portafusibile fornito. Collegare il cavo nero ad una buona massa del veicolo.

Se il veicolo è dotato di dispositivo automatico di disinserimento della batteria, effettuare il collegamento diretto alla batteria stessa. In tal caso, richiedere al costruttore del veicolo l'apposito cavo opzionale di sezione e lunghezza maggiorate.

Non allungare i cavi forniti in dotazione, in quanto ciò potrebbe alterare la soglia di intervento dell'allarme di protezione batteria del condizionatore.

Effettuati i collegamenti e fissati adeguatamente i cavi, inserire il connettore del cablaggio in quello del condizionatore, assicurandosi che la connessione sia ben salda.

Verificare la connessione elettrica avviando il condizionatore dal pannello di comando.

### Fissaggio della cornice di finitura (Fig. 6)

Montare la cornice di finitura facendo attenzione al verso.

Il profilo esterno della cornice di finitura è simile a quello della cornice originale della botola, così come il sistema di fissaggio.

Per il montaggio della cornice, utilizzare le 4 viti originali, avvitandole nelle sedi di fissaggio originali e serrandole fino a far aderire la cornice alla tappezzeria del tetto; prestare attenzione a non stringerle eccessivamente, onde evitare di danneggiare la cornice stessa.



Fig. 6

### ATTENZIONE

***La Garanzia decade in caso di guasti al dispositivo derivanti da installazioni non conformi al presente documento e/o effettuate da personale non qualificato.***

***Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni arrecati al mezzo o a persone, derivanti da installazioni non conformi al presente documento e/o effettuate da personale non qualificato.***



## KIT A

Iveco Stralis (sloping roof and "All Black" version)  
Iveco Eurocargo (sloping roof version)

### Preliminary operations

Make sure that fitting the conditioner does not cause the vehicle to exceed the maximum permitted height as stated in the Highway Code.

Make sure that the roof is sufficiently strong to support the conditioner and the dynamic stress to which it will be subjected when the vehicle is moving and/or while the cab is tilting.

If the roof has spoilers, make sure that they do not interfere with the positioning of the conditioner and if this is not the case, it will be necessary to make openings in the spoiler and/or to modify the support frame.

Remove the inner frame from the hatch by unscrewing the 4 screws on the front, which are protected by oval plastic caps.

Loosen the screws fixing the hatch to the roof and remove the hatch.

Clean all dirt residues away from the top part of the roof, around the hatch opening, using a damp cloth.

### Tilting sensor position modification (Fig. 1)

Take off the external cover and the electric box top. Unscrew the tilting sensor blocking screw and move it from position 1 to position 2. Fix/mount the external cover and the electric box top back in their original position.

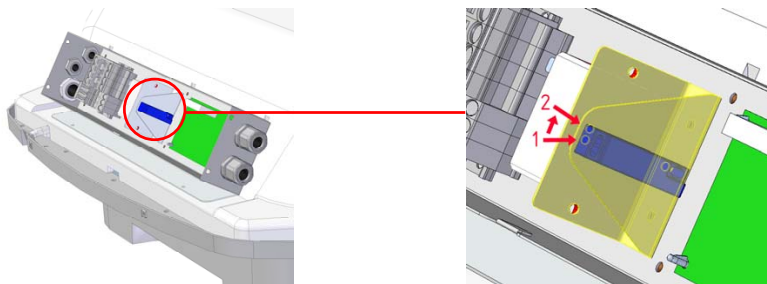


Fig. 1

### Preparing the conditioner (Fig. 2)

Position the conditioner so it is upright but do not tilt it.

Screw in the 4 M8x50 threaded pins using a hex-head wrench.

Make sure that the gasket (ready assembled) is undamaged, flat and clean.

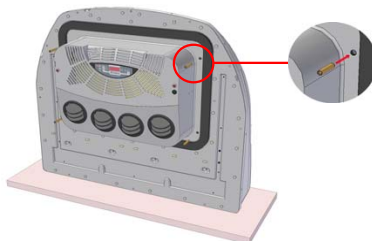


Fig. 2

### Preparing the gasket (Fig. 3)

Screw the 12 threaded M6x55 pins (provided) into the flange using a hex-head wrench.

Make sure that the gasket (ready assembled) is undamaged, flat and clean.



Fig. 3

### Fastening the flange to the roof (Fig. 4)

Place the flange on the cab roof, making sure it is facing the right direction (the rectangular notch for ducting the wiring needs to be on the passenger side). Make sure that the gasket adheres perfectly to the profile of the hatch.

**NOTE.** To make sure that the opening remains perfectly waterproof over time, it is advisable to apply a layer of silicone sealant onto the bottom part of the gasket that will be in contact with the roof.

Once the flange is in position, insert the washers over the pins and tighten the M6 self-locking nuts. Tighten the nuts in cross sequence to ensure that the gasket is properly compressed and make sure that the bent edges of the flange touch the roof for their entire length.

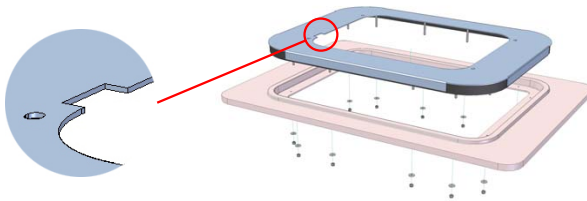


Fig. 4

### Fastening the conditioner to the flange (Fig. 5)

**NOTE.** To make sure that the opening remains perfectly waterproof over time, it is advisable to apply a layer of silicone sealant onto the bottom part of the gasket that will be in contact with the roof.

After moving the conditioner to the roof, place it on the flange, inserting the M8 pins into the corresponding holes.

Insert the M8 washers and tighten the M8 self-locking nuts. Tighten all of the nuts in cross sequence with a torque of 10 Nm using a dynamometric wrench. Make sure that the gasket is properly compressed. Excessive tightening could cause the flange to bend and as a result, water could leak into the vehicle.



Fig. 5

## Electric wiring

Connect the wiring using the wires, fuse box and fuse provided.

Insert the wires into the space between the roof and the upholstery (using an electrician's spring clip cable, if necessary), continuing down along the upright on the passenger side of the windscreen to arrive at the shunt box of the vehicle beneath the front cover. Identify the branch ending at the permanent positive wire coming from the battery and connect the red wire from the conditioner to it, inserting the fuse holder provided. Connect the black wire to a proper earth terminal in the vehicle.

If the vehicle is equipped with an automatic device to cut out the battery, make the connection directly to the battery. In this case, ask the vehicle manufacturer for the optional wiring with greater section and length.

Never extend the wires supplied since this could change the intervention threshold for triggering the alarm to protect the conditioner battery.

Once the connections are complete and the wiring has been secured, insert the male wiring connector into the female connector of the conditioner, making sure that the connection is firm.

Check the electrical connection by starting the conditioner from the control panel.

## Securing the finishing frame (Fig. 6)

Fit the finishing frame, making sure it is facing the right way.

The outer profile of the finishing frame is similar to that of the original frame of the hatch, as is the fastening system.

To fit the frame, use the 4 original screws, screwing them into the original holes and tightening them until the frame adheres to the roof upholstery; take care not to tighten the screws too far as there is a risk of damaging the frame itself.



Fig. 6

## WARNING

***The Guarantee will become null and void in the event of device breakdowns caused by failure to install it in compliance with the instructions in this document and/or installations performed by unqualified persons.***

***The Manufacturer refuses to accept any responsibility for damage caused to the vehicle or to persons arising from failure to install the device in compliance with the instructions in this document and/or installations performed by unqualified persons.***





## KIT A

Iveco Stralis (version toit incliné et "All Black")  
Iveco Eurocargo (version toit incliné)

### Opérations préliminaires

Vérifier qu'après le montage du climatiseur le véhicule ne dépasse pas la hauteur maximale admise prévue par le code de la route.

Vérifier que le toit est suffisamment robuste pour supporter le climatiseur et les contraintes dynamiques auxquelles il est soumis quand le véhicule est en mouvement et/ou pendant le basculement de l'habitacle.

En cas de présence de spoilers sur le toit, vérifier qu'ils n'interfèrent pas avec le positionnement du climatiseur, en cas contraire il faut pratiquer des ouvertures dans le spoiler même et/ou des modifications au châssis de soutien.

Oter le cadre intérieur de la trappe en dévissant les 4 vis antérieures protégées par les capuches ovales.

Dévisser les vis qui serrent la trappe au toit et enlever la trappe.

Nettoyer correctement les résidus de saleté, à l'aide d'un chiffon humide, sur la partie haute du toit autour du trou de la trappe.

### Modification de la position du capteur d'inclinaison (Fig. 1)

Enlever le carter extérieur et le couvercle du boîtier électrique. Dévisser la vis de blocage du capteur d'inclinaison et le déplacer de la position "1" à la position "2". Repositionner le couvercle du boîtier électrique et le carter de protection.

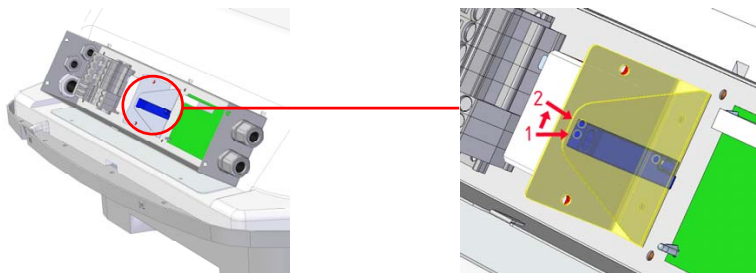


Fig. 1

### Préparation du climatiseur (Fig. 2)

Positionner le climatiseur verticalement, mais ne pas le renverser.

Visser les 4 chevilles filetées M8x50 fournies, à l'aide d'une clé à six pans.

Vérifier que le joint d'étanchéité (préinstallé) est intact, plat et propre.

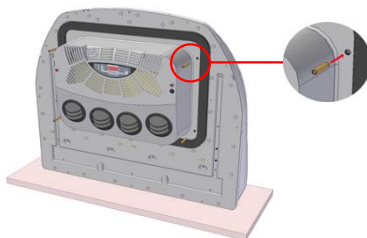


Fig. 2

### Préparation du plateau (Fig. 3)

Visser sur le plateau les 12 chevilles filetées M6x55 fournies, à l'aide d'une clé à six pans.

Vérifier que le joint d'étanchéité (préinstallé) est intact, plat et propre.

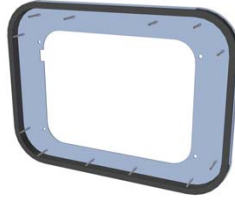


Fig. 3

### Fixation du plateau au toit (Fig. 4)

Positionner le plateau sur le toit de l'habitacle, en prenant garde de ne pas inverser le sens (l'entaille rectangulaire pour le passage des câbles doit être sur le côté passager). Vérifier que le joint adhère correctement sur le profil de la trappe.

*Pour garantir une imperméabilité complète dans le temps il est conseillé d'appliquer une couche de pâte pour sceller en silicone sur la partie du joint qui est au contact du toit.*

Après avoir positionné le plateau, insérer dans les chevilles les rondelles et visser les écrous autobloquants M6. Serrer les écrous en séquence croisée pour que le joint soit bien comprimé et faire en sorte que les bords pliés du plateau touchent le toit sur toute leur longueur.

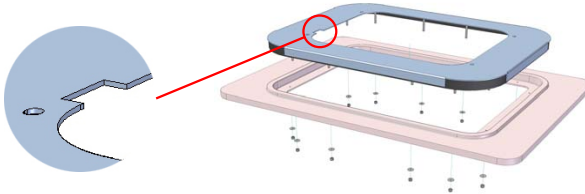


Fig. 4

### Fixation du climatiseur au plateau (Fig. 5)

*Pour garantir une imperméabilité complète dans le temps il est conseillé d'appliquer une couche de pâte pour sceller en silicone sur la partie basse du joint du climatiseur qui s'appuie sur le plateau.*

Après avoir amené le climatiseur sur le toit, le placer sur le plateau en faisant passer les chevilles M8 dans les trous correspondants.

Insérer les rondelles et visser les écrous autobloquants M8. Serrer tous les écrous en séquence croisée avec un couple de 10 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique. Vérifier que le joint résulte correctement comprimé. Un serrage excessif pourrait causer la flexion du plateau et donc provoquer des infiltrations d'eau à l'intérieur du véhicule.



Fig. 5

## Câblage électrique

Effectuer le câblage électrique en utilisant les câbles, le porte-fusible et le fusible fournis.

Insérer les câbles dans la cavité entre le toit et la tapisserie (se servant éventuellement d'un câble à ressort pour électricien), en descendant le long du montant côté passager du pare-brise et arriver à la boîte de dérivation électrique du véhicule placée sous le masque antérieur. Repérer la dérivation qui termine au câble positif permanent, provenant de la batterie, et y relier le câble rouge du climatiseur interposant le porte-fusible fourni. Relier le câble noir à une bonne masse du véhicule.

Si le véhicule est doté d'un dispositif automatique de déconnexion de la batterie, effectuer le branchement directement à la batterie. Dans ce cas, demander au fabricant du véhicule le câble spécial en option d'une section et d'une longueur majorées.

Ne pas allonger les câbles fournis, car cela pourrait altérer le seuil d'intervention de l'alarme de protection batterie du climatiseur.

Après avoir effectué les connexions et fixé convenablement les câbles, insérer le connecteur du câblage dans celui du climatiseur, s'assurant que la connexion est bien solide.

Vérifier la connexion électrique en faisant démarrer le climatiseur à partir du tableau de commande.

### Fixation du cadre de finition (Fig. 6)

Monter le cadre de finition en prenant garde au sens.

Le profil extérieur du cadre de finition est semblable à celui du cadre original de la trappe, ainsi que le système de fixation.

Pour le montage du cadre, utiliser les 4 vis originales, les vissant dans leur logements respectifs et les serrant jusqu'à faire adhérer le cadre à la tapisserie du toit; faire attention à ne pas trop serrer, pour éviter d'abîmer le cadre même.



Fig. 6

### ATTENTION

**La Garantie n'est pas valable en cas de panne au dispositif dérivant d'installations non conformes au document présent et/ou exécutées par un personnel non qualifié.**

**Le Constructeur décline toute responsabilité pour les dommages au véhicule ou aux personnes, dérivant d'installations non conformes au document présent et/ou exécutées par un personnel non qualifié.**



## SET A

Iveco Stralis (Version mit geneigtem Dach und „All Black“)  
Iveco Eurocargo (Version mit geneigtem Dach)

### Vorbereitung

Stellen Sie vor der Montage der Klimaanlage sicher, dass hierdurch das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs nicht überschritten wird.

Stellen Sie sicher, dass das Dach ausreichend robust ist, um die Klimaanlage zu tragen und den dynamischen Einflüssen standzuhalten, die bei fahrendem Fahrzeug und/oder dem Kippen der Kabine auftreten.

Falls sich Spoiler auf dem Dach befinden stellen Sie sicher, dass diese die Positionierung der Klimaanlage nicht beeinflussen, gegebenenfalls müssen an dem Spoiler Öffnungen und/oder am Stützrahmen Änderungen vorgenommen werden.

Entfernen Sie den Innenrahmen der Dachluke indem Sie die 4 vorderen durch die ovalen Kunststoffelemente geschützten Schrauben aufschrauben.

Öffnen Sie die Fixierschrauben der Dachluke auf dem Dach und entfernen Sie die Luke.

Entfernen Sie gründlich alle Schmutzreste mit einem feuchten Tuch auf der Dachoberseite an der Lukenöffnung.

### Position des Neigungssensors ändern (Abb. 1)

Die Außenabdeckung und den Deckel des Schaltkastens öffnen. Die Sperrschrauben des Neigungssensors entfernen und den Sensor von ‚Position 1‘ auf ‚Position 2‘ verschieben. Den Deckel des Schaltkastens und die Außenabdeckung montieren.

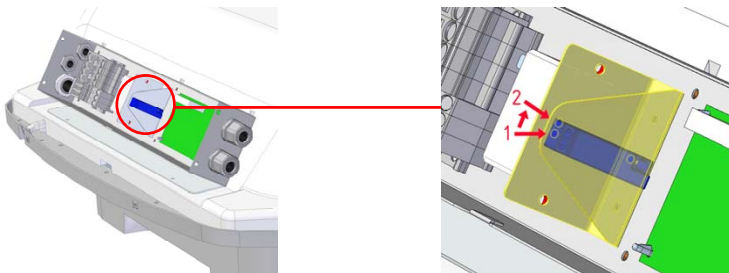


Abb. 1

### Vorbereiten der Klimaanlage (Abb. 2)

Die Klimaanlage senkrecht positionieren, aber nicht kippen.

Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel die 4 M8x50-Gewindestifte auf der Unterseite der Klimaanlage fest.

Überprüfen Sie die (vormontierte) Dichtung auf Unversehrtheit, Sauberkeit und einen flachen Sitz.

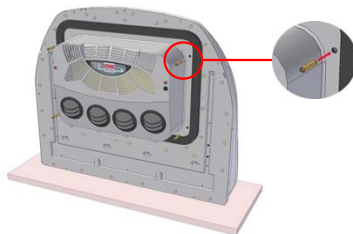


Abb. 2

### Vorbereitung des Flanschs (Abb. 3)

Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel die beiliegenden 12 M6x40-Gewindestifte auf dem Flansch fest.

Überprüfen Sie die (vormontierte) Dichtung auf Unversehrtheit, Sauberkeit und einen flachen Sitz.



Abb. 3

### Befestigung des Flanschs am Dach (Abb. 4)

Positionieren Sie den Flansch auf dem Kabinendach und achten Sie auf die korrekte Richtung (die Ausbuchtung der Kabeldurchführung muss sich auf der Beifahrerseite befinden) und stellen Sie sicher, dass die Dichtung perfekt auf dem Lukenprofil sitzt.

*Um eine langfristige Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, sollten Sie eine Schicht Silikonversiegelung auf die Seite der Dichtung auftragen, die mit dem Dach in Verbindung kommt.*

Setzen Sie nach Positionierung des Flanschs die Unterlegscheiben auf die Stifte und schrauben Sie die selbstsperrenden M6-Muttern fest. Befestigen Sie die Muttern über Kreuz, damit die Dichtung gleichmäßig angepresst wird und die gebogenen Flanschränder auf gesamter Länge das Dach berühren.

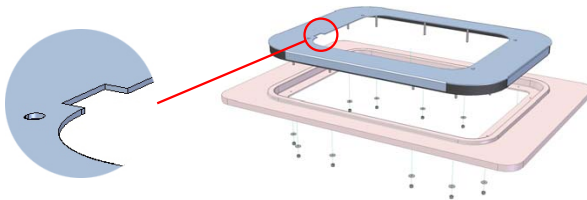


Abb. 4

### Befestigung der Klimaanlage an dem Flansch (Abb. 5)

*Für dauerhafte Dichtigkeit wird empfohlen, eine Schicht Silikonversiegelung auf die Unterseite der Dichtung auftragen, die mit dem Flansch in Verbindung kommt.*

Bringen Sie die Klimaanlage auf das Dach und positionieren Sie sie auf dem Flansch, indem Sie die M8-Stifte durch die entsprechenden Bohrlöcher führen.

Setzen Sie die Unterlegscheiben ein und schrauben Sie die selbstsperrenden M8-Muttern über Kreuz mit einem dynamometrischen Schlüssel und einem Drehmoment von 10 N fest. Überprüfen Sie, dass die Dichtung gut angedrückt ist. Ein zu hohes Drehmoment könnte den Flansch verbiegen und zu Wassereintritt in das Fahrzeuginnere führen.



Abb. 5

## Verkabelung

Führen Sie die Verkabelung mit den dem Set beiliegenden Kabeln, Sicherungshalter und Sicherung durch.

Führen Sie die Kabel in den Zwischenraum zwischen Dach und Himmel ein (verwenden Sie gegebenenfalls ein Führungskabel für Elektriker) und am Träger der Windschutzscheibe auf der Beifahrerseite entlang bis zum Verteilerkasten des Fahrzeugs unter der vorderen Abdeckung. Suchen Sie die Verzweigung zum aus der Batterie kommenden permanenten Pluskabel und schließen Sie das rote Kabel und den beiliegenden Sicherungshalter der Klimaanlage an. Schließen Sie das schwarze Kabel an die Fahrzeugmasse.

Ist das Fahrzeug mit einer automatischen Batterieabkopplung ausgestattet, müssen Sie den Anschluss direkt an der Batterie ausführen. Fragen Sie in diesem Fall beim Fahrzeughersteller nach einem optionalen dickeren und längeren Kabel.

Die vorhandenen Kabel nicht verlängern, da sonst die Einschreitschwelle der Batteriesicherung der Klimaanlage verändert wird.

Führen Sie nach Anschluss und Befestigung der Kabel den Kabelstecker in die Buchse der Klimaanlage und überprüfen Sie die Verbindung auf festen Sitz.

Prüfen Sie den Stromanschluss, indem Sie die Klimaanlage von dem Bedienfeld aus einschalten.

### **Befestigung des Blendrahmens (Abb. 6)**

Montieren Sie den Blendrahmen und achten Sie auf die Richtung.

Das Außenprofil des Blendrahmens gleicht dem des Originalrahmens der Dachluke und auch die Befestigungsart ist gleich.

Verwenden Sie für die Montage des Rahmens die 4 Originalschrauben und ziehen Sie sie in den ursprünglichen Sitzen fest, bis der Rahmen auf dem Dachhimmel aufliegt; ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, um eine Beschädigung des Rahmens zu vermeiden.



Abb. 6

## ACHTUNG

**Die Garantie erlischt bei Schäden an der Anlage, die auf eine dieser Anleitung abweichende und/oder durch unqualifiziertes Personal durchgeführte Installation zurückzuführen ist.**

**Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Sach- oder Personenschäden, die auf eine dieser Anleitung abweichende und/oder durch unqualifiziertes Personal durchgeführte Installation zurückzuführen ist.**





## KIT A

Iveco Stralis (versión techo inclinado y "All Black")  
Iveco Eurocargo (versión techo inclinado)

### Operaciones previas

Comprobar que el montaje del acondicionador no lleve el medio a superar la altura máxima permitida prevista por el código de circulación.

Comprobar que el techo sea adecuadamente robusto para sostener el acondicionador y los esfuerzos dinámicos al que está sometido cuando el medio está en movimiento y/o durante el vuelco de la cabina.

En caso de que haya spoilers sobre el techo, comprobar que éstos no interfieran con la colocación del acondicionador, en caso contrario, hay que hacer unas aberturas en el spoiler mismo y/o modificaciones en el armazón de soporte.

Quitar el marco interior de la trampilla destornillando los 4 tornillos delanteros protegidos por los plásticos ovalados.

Destornillar los tornillos que sujetan la trampilla al techo y quitar la misma.

Limpiar bien de residuos de suciedad, utilizando un paño húmedo, la parte alta del techo alrededor del hueco de la trampilla.

### Modifica de la posición del sensor de inclinación (Fig. 1)

Quitar la cubierta exterior además de la tapa de la caja eléctrica. Desmontar el tornillo de bloqueo del sensor de inclinación y desplazarlo de la posición 1° a la posición 2°.

Volver a colocar en su sitio la tapa de la caja eléctrica y la cubierta de cierre.

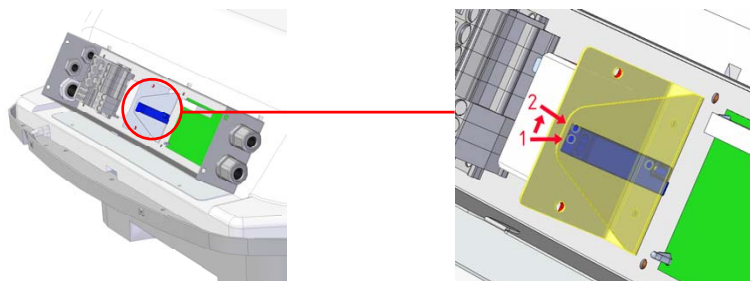


Fig. 1

### Preparación del acondicionador (Fig. 2)

Colocar el acondicionador en posición vertical, pero no volcarlo.

Atornillar los 4 pernos fileteados M8x50 suministrados, utilizando una llave hexagonal.

Comprobar que el cierre estanco (pre-montado) esté íntegro, plano y limpio.

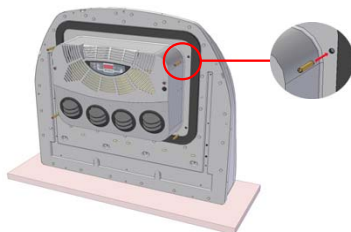


Fig. 2

### **Preparación de la brida (Fig. 3)**

Atornillar en la brida los 12 pernos fileteados M6x55 suministrados, utilizando una llave hexagonal.

Comprobar que el cierre estanco (pre-montado) esté íntegro, plano y limpio.



Fig. 3

### **Fijación de la brida al techo (Fig. 4)**

Colocar la brida sobre el techo de la cabina, teniendo cuidado en no invertir su sentido (la abertura rectangular a través de la cual pasan los cables tiene que estar en el lado del pasajero). Comprobar que el cierre estanco adhiera perfectamente al perfil de la trampilla.

Para garantizar la absoluta impermeabilidad en el tiempo, se aconseja poner una capa de pasta selladora de silicona en la parte inferior del cierre estanco que estará en contacto con el techo.

Una vez colocada la brida, introducir en los pernos las arandelas y atornillar las tuercas autobloqueantes M6. Apretar las tuercas en secuencia cruzada para conseguir la compresión uniforme del cierre estanco y que los bordes doblados de la brida toquen el techo por toda su longitud.

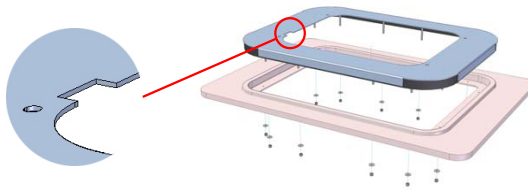


Fig. 4

### **Fijación del acondicionador a la brida (Fig. 5)**

Para garantizar la absoluta impermeabilidad en el tiempo, se aconseja poner una capa de pasta selladora de silicona en la parte inferior del cierre estanco que estará en contacto con la brida.

Tras haber llevado el acondicionador en el techo, colocarlo encima de la brida, haciendo pasar los pernos M8 a través de los agujeros correspondientes.

Introducir las arandelas y atornillar las tuercas M8 autobloqueantes. Apretar las tuercas en secuencia cruzada con un par de 10 N con una llave dinamométrica. Comprobar que el cierre estanco esté bien comprimido. Un par de apriete excesivo podría causar la deformación de la brida y por consiguiente causar infiltraciones de agua en el interior del medio.



Fig. 5

## **Cableado eléctrico**

Efectuar el cableado eléctrico utilizando los cables, el portafusible y el fusible proporcionados con el acondicionador.

Introducir los cables dentro de la ranura entre el techo y la tapicería (utilizando eventualmente un cable resorte para electricistas), bajando a lo largo del montante del lado pasajero del parabrisas y llegando a la caja de distribución eléctrica del vehículo situada debajo del mascarón delantero. Encontrar la derivación que pertenece al cable positivo permanente, procedente de la batería, y conectarle el cable rojo del acondicionador interponiendo el portafusible suministrado. Conectar el cable negro a una buena masa del vehículo.

En caso de que el vehículo esté equipado con un dispositivo automático de desconexión de la batería, efectuar la conexión directamente a la batería. En este caso, solicitar al fabricante del vehículo, el cable opcional específico de sección y longitud mayor.

No alargar los cables suministrados con alargadores, puesto que esto podría alterar el umbral de intervención de la protección de la batería del acondicionador.

Una vez efectuadas las conexiones y una vez fijados adecuadamente los cables, introducir el conector del cableado en el conector del acondicionador, asegurándose de que la conexión esté bien hecha.

Comprobar la conexión eléctrica poniendo en marcha el acondicionador desde el panel de mando.

### **Fijación del marco de acabado (Fig. 6)**

Montar el marco de acabado teniendo cuidado en su sentido.

El perfil exterior del marco de acabado es parecido al del marco original de la trampilla y también el sistema de fijación.

Para el montaje del marco, utilizar los 4 tornillos originales, atornillándolos en los alojamientos de fijación originales y apretándolos hasta que el marco adhiera a la tapicería del techo; tener cuidado en no apretarlos excesivamente, para evitar dañar el marco mismo.



Fig. 6

### **ATENCIÓN**

***La Garantía decae en caso de averías en el dispositivo, derivadas de instalaciones no acordes con el presente documento y/o efectuadas por personal no cualificado.***

***El Fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños causados al medio o a personas, derivados de instalaciones no acordes con el presente documento y/o efectuadas por personal no cualificado.***



## KIT A

Iveco Stralis (versie met geheld dak en "All Black")  
Iveco Eurocargo (versie met geheld dak)

### Voorafgaande handelingen

Controleer of door de montage van de airconditioner de maximum toegestane hoogte van het voertuig niet overschreden wordt die voorzien wordt door de verkeersregels.

Controleer of het dak voldoende robuust is om de airconditioner te dragen, en om de dynamische belastingen te verdragen waaraan het voertuig tijdens de rit en/of tijdens de kanteling van de cabine onderhevig is.

In geval spoilers aanwezig zijn op het dak, moet gecontroleerd worden of ze de plaatsing van de airconditioner niet hinderen; zowel moeten openingen in de spoiler zelf gemaakt worden of moet het steunframe gewijzigd worden.

Verwijder de interne omlijsting van het luik door de 4 schroeven vooraan los te draaien die beschermd worden door ovale plastic dopjes.

Draai de schroeven los die het luik op het dak bevestigen, en verwijder het luik zelf.

Verwijder alle vuilresten van het bovenste deel van het dak rondom de holte van het luik, door gebruik te maken van een vochtige doek.

### Wijziging positie hellingsensor (Fig.1)

Verwijder de externe kap en de bedekking van de elektrische doos. Demonteer de blokkeerschroef van de hellingsensor, en verplaats ze van positie '1' naar positie '2'. Plaats de bedekking van de elektrische doos en de sluitende kap weer.

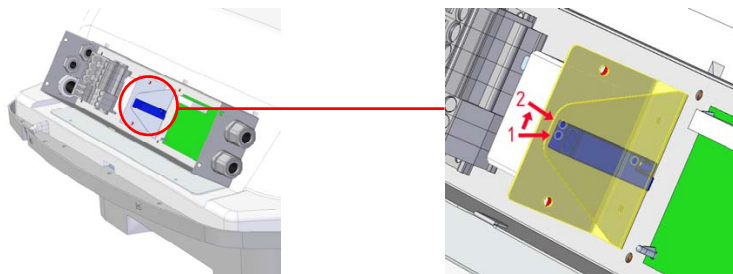


Fig. 1

### Vorbereiding van de airconditioner (Fig. 2)

Plaats de airconditioner verticaal, maar kantel hem niet.

Draai 4 bijgeleverde geschroefdrade spillen M8x50 vast met behulp van een zesantsleutel.

Controleer of de dichtingspakking (reeds gemonteerd) intact, vlak en rein is.



Fig. 2

### Vorbereiding van de flens (Fig. 3)

Draai met behulp van een zeskrantsleutel de 12 bijgeleverde geschroefdrade spillen M6x55 vast op de flens. Controleer of de dichtingspakking (reeds gemonteerd) intact, vlak en rein is.



Fig. 3

### Bevestiging van de flens op het dak (Fig. 4)

Plaats de flens op het dak van de cabine door op te letten voor de correcte zin (de rechthoekige opening voor de doorgang van de kabels moet zich aan de kant van de passagier bevinden). Controleer of de pakking perfect op het profiel van het luik aansluit.

*Om het systeem waterdicht te maken, wordt aangeraden een laagje dichtende siliconepasta aan te brengen onderaan de pakking die in contact met het dak zal staan.*

Eens de flens geplaatst is, moeten de rondellen in de pinnen geplaatst worden en moeten de zelfborgende moeren M6 vastgedraaid worden. Draai de moeren vast met een gekruiste sequentie, zodat de pakking goed samengedrukt wordt en de geplooiden randen van de flens het dak raken.

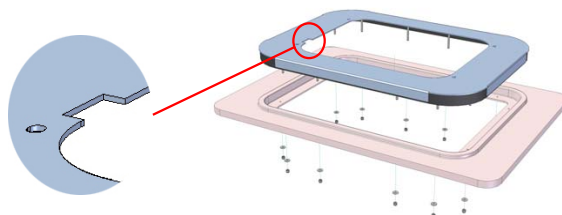


Fig. 4

### Bevestiging van de airconditioner op de flens (Fig. 5)

*Om het systeem gegarandeerd waterdicht te maken, wordt aangeraden om een laagje dichtende siliconepasta aan te brengen onderaan de pakking die in contact met de flens zal staan.*

Nadat de airconditioner op het dak werd geplaatst, moet hij op de flens geplaatst worden door de pinnen M8 in de overeenkomstige gaten te doen passeren.

Plaats de rondellen en sluit de zelfborgende moeren M8. Sluit alle moeren in gekruiste volgorde met een aanhaalmoment van 10 Nm met behulp van de dynamometrische sleutel. Controleer of de pakking goed wordt samengedrukt. Een excessief aanhaalmoment kan de flens doen buigen, en dus waterinsijpelingen in het voertuig veroorzaken.



Fig. 5

## **Elektrische bekabeling**

Voer de elektrische bekabeling uit door gebruik te maken van de kabels, de zekeringhouder en de bijgeleverde zekering.

Plaats de kabels in de ruimte tussen het dak en de bekleding (door eventueel gebruik te maken van een veerkabel voor elektriciens) door te dalen langs de stijl aan de kant van de passagier van de voorruit zodat de aflakkingskast van het voertuig bereikt wordt die zich onder het voormasker bevindt. Zoek de vertakking van de permanente positieve kabel afkomstig van de accu, en sluit de rode kabel van de airconditioner aan door gebruik te maken van de bijgeleverde zekeringhouder. Sluit de zwarte kabel aan op een goede massa van het voertuig.

In geval het voertuig over een automatisch onkoppelingsmechanisme van de accu beschikt, moet de aansluiting rechtstreeks op de accu uitgevoerd worden. In dit geval moet aan de constructeur van het voertuig de daarvoor bestemde kabel gevraagd worden die een grotere doorsnede heeft en die langer is.

De bijgeleverde kabels mogen niet verlengd worden omdat de limiet van de ingreep ter bescherming van de accu van de airconditioner kan gewijzigd worden.

Na de aansluitingen en de bevestiging van de kabels moet de connector van de bekabeling in die van de airconditioner geplaatst worden, en moet gecontroleerd worden of de aansluiting stevig is.

Controleer nu de elektrische aansluiting door de airconditioner in werking te stellen vanaf het bedieningspaneel.

NL

## **Bevestiging van de omlijsting (Fig. 6)**

Monteer de omlijsting, maar let op voor de correcte plaatsingszin.

Het externe profiel van de omlijsting is soortgelijk de originele omlijsting van het luik, en ook het bevestigingssysteem is identiek.

Voor de montage van de omlijsting moeten 4 originele schroeven gebruikt worden, door ze vast te draaien in de originele bevestigingszitten zodat de omlijsting tegen de bekleding van het dak komt te zitten; let op dat ze niet te vast worden gedraaid zodat de omlijsting zelf niet wordt beschadigd.



Fig. 6

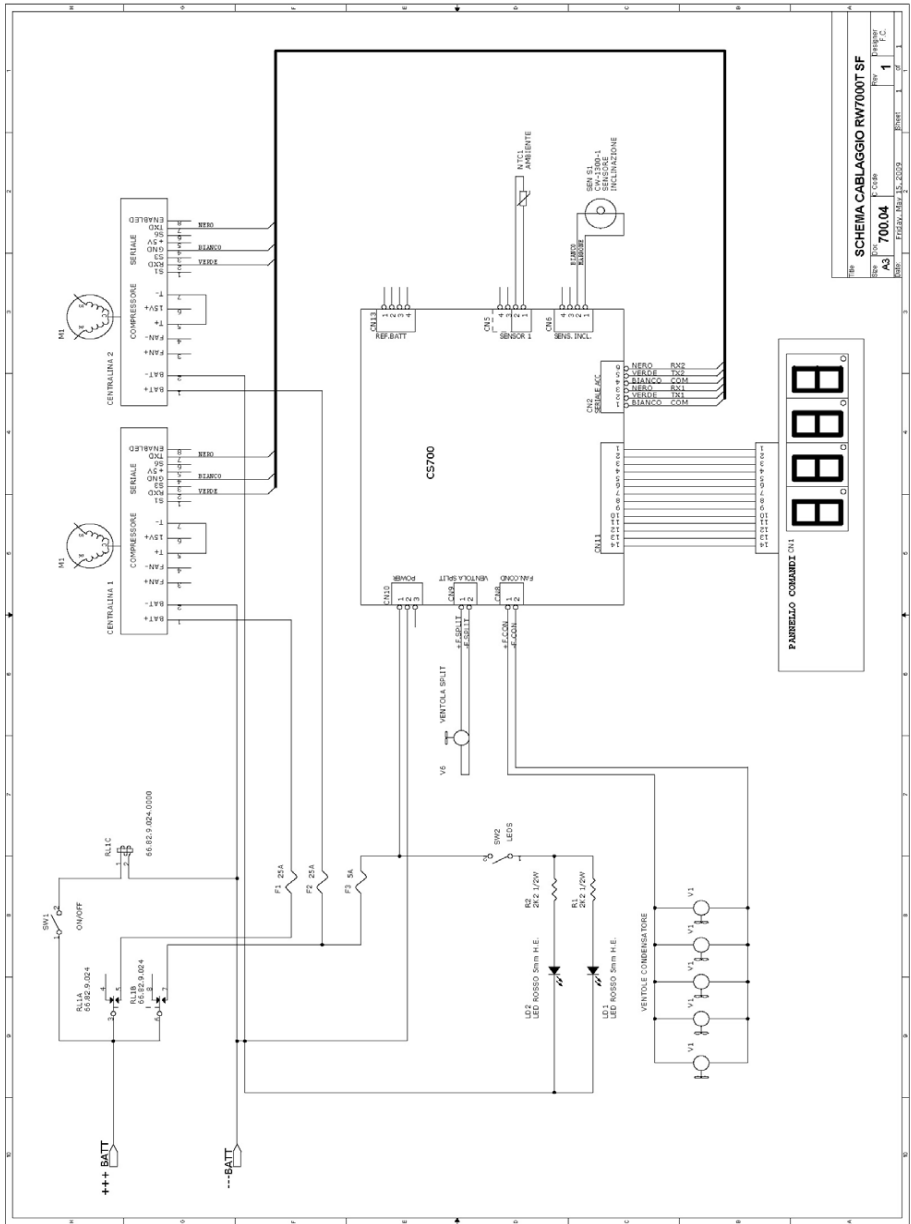
## **AANDACHT**

***De garantie vervalt in geval van defecten aan het mechanisme als gevolg van een installatie die niet conform dit document is en/of die uitgevoerd werd door niet-gekwalificeerd personeel.***

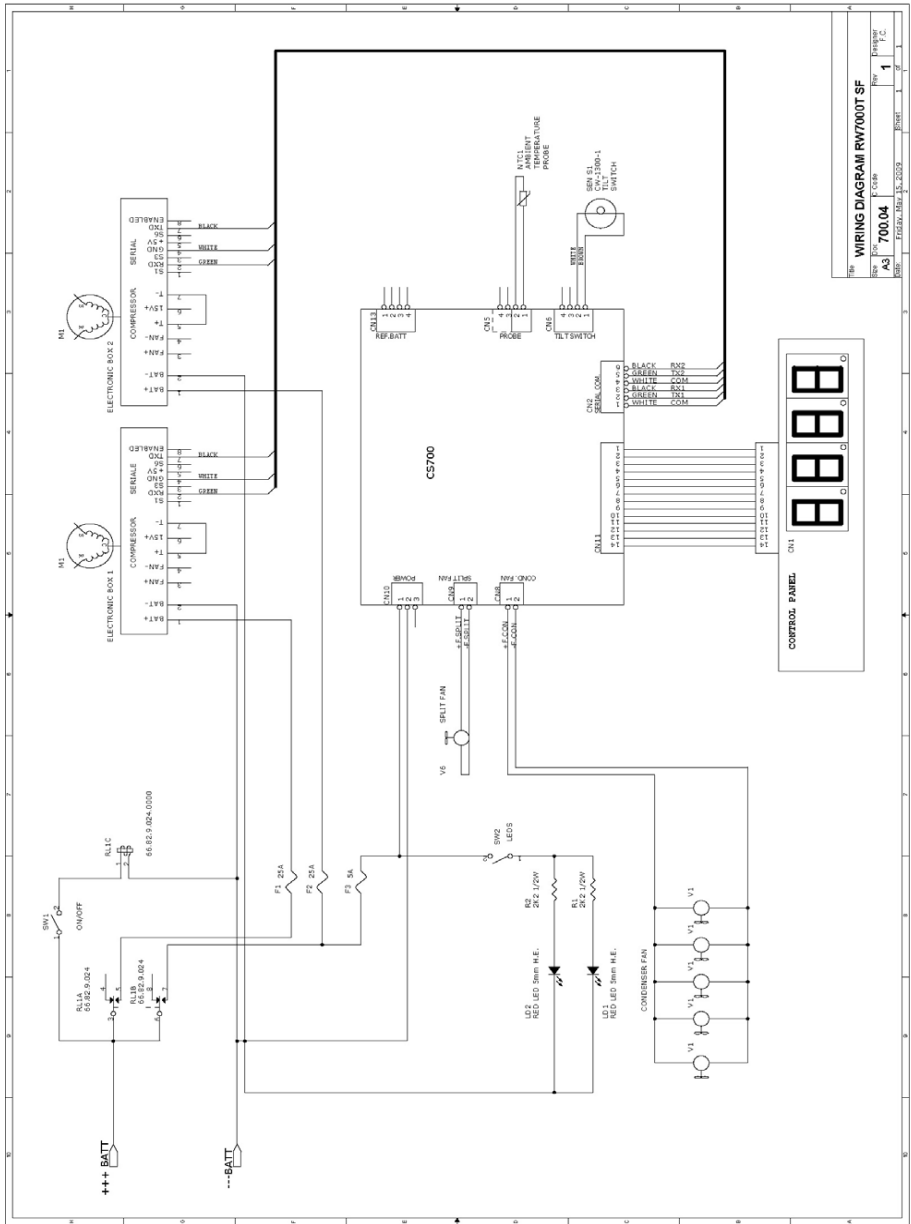
***De constructeur kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan het voertuig of ietsels aan personen als gevolg van een installatie die niet conform dit document is en/of die uitgevoerd werd door niet-gekwalificeerd personeel.***







Titolo			
SCHEMA CABLAGGIO RW7000T SF			
Rev.	Edizione	Rev.	Revisione
001	001	001	001
Data		Disegnato	
01/01/2004		01/01/2004	
Aut.		Disegnato	
L. C.		L. C.	
001		001	
001		001	



File	WIRING DIAGRAM RW700T SF		
Size	Doc	700.04	Page
Rev	1	1	1
Proj	E-COM		
Rev	1		
Proj	E-COM		
Rev	1		
Proj	E-COM		
Rev	1		



**VITRIFRIGO s.r.l.**  
Via Della Produzione 9  
61020 Montecchio (PU)

Tel. +39 0721 491080 - Fax +39 0721 497739

[www.vitrifrigo.com](http://www.vitrifrigo.com)  
E-mail: [vitrifrigo@vitrifrigo.com](mailto:vitrifrigo@vitrifrigo.com)